

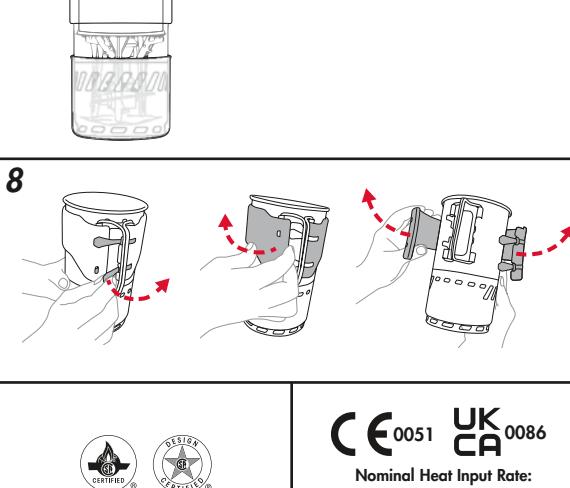
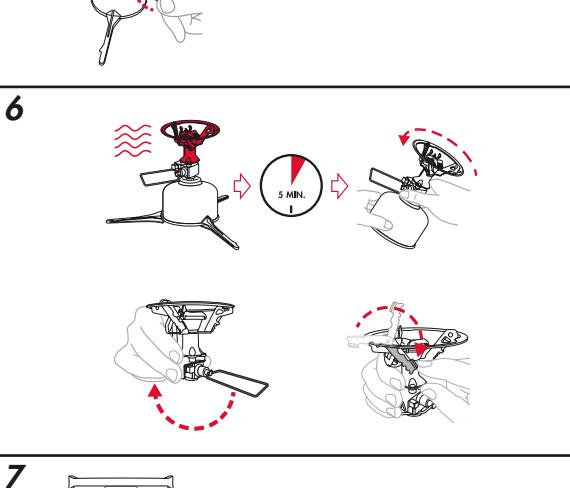
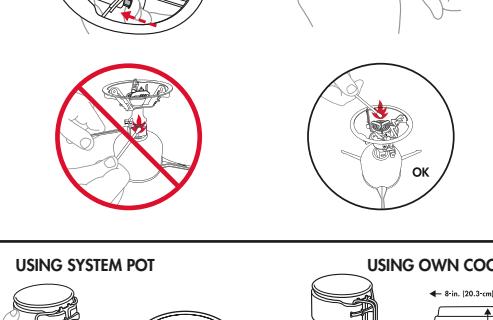
INSTRUCTION MANUAL



MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

SWITCH™ STOVE SYSTEM INSTRUCTIONS

Retain these instructions for future reference.



CE 0051 UK CA 0086

Nominal Heat Input Rate:

2.1 kW

161.2 g/h

Stove Orifice Size: 0.31 mm

NOTE: Nominal Heat Input Rate varies depending on test procedures of the particular standards agency.

ACHTUNG

NUR ZUR VERWENDUNG IM FREIEN

KOHLENMONOXIDGEFAHR

Dieser Kocher kann Kohlenmonoxid erzeugen, das giftig und geruchlos ist. Die Verwendung in einem geschlossenen Raum kann tödliche Folgen haben. Verwenden Sie diesen Kocher auf keinen Fall im Wohnwagen, im Zelt, im Auto, in Gebäuden oder anderen geschlossenen Räumen.

FEUER- ODER EXPLOSIONSGEFAHR

Bei Gasgeruch: 1. Zünden Sie das Gerät nicht an. 2. Vergewissern Sie sich, dass der Kocher ausgeschaltet ist. 3. Löschen Sie in der Nähe befindliche Flammen. 4. Trennen Sie den Brennstoffbehälter vom Kocher. 5. Entfernen Sie sich sofort aus dem Bereich. 6. Warten Sie fünf Minuten, bis sich das Gas verflüchtigt hat. 7. Wenn in dem Bereich um das Gerät und den Brennstoffbehälter kein Gasgeruch mehr wahrzunehmen ist, können Sie den Brennstoffbehälter wieder wie vorgeschrieben anschließen. 8. Bei Gasgeruch befolgen Sie die Schritte 1 bis 6 und lassen Sie das Gerät warten. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der Warnhinweise kann zu Feuer oder zur Explosion führen und ernsthafte Sachschäden sowie möglicherweise tödliche Verletzungen zur Folge haben.

ZU IHRER SICHERHEIT

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammbarer Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe von Kochern oder ähnlichen Geräten.

WARNUNG: Wenn das Gerät unsachgemäß angeschlossen, verwendet, eingestellt, verändert, repariert oder gewartet wird, kann dies Verletzungen oder Sachbeschädigungen zur Folge haben. Beachten Sie Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung. Falls Sie Hilfe oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Cascade Designs.

KOHLENMONOXID-, FEUER- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Das Verwenden von Kocher und Brennstoff birgt ernsthafte Gefahren. Unbeabsichtigt verursachte Feuer, Explosions und falsch Verwendung können Sachschäden und schwere Verbrennungen bis hin zum Tod verursachen. Sie sind für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit der Mitmenschen in Ihrer Gruppe verantwortlich. Handeln Sie verantwortungsbewusst und lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Kocher vertraut, bevor Sie den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung auf, um später dann nachzulesen zu können.

Dieser Kocher ist ein leichtes und kompaktes Gerät. Er ist AUSSCHLIESSLICH für das Kochen von Wasser oder Mahlzeiten IM FREIEN vorgesehen. Verwenden Sie ihn niemals für einen anderen Zweck. Die Verwendung des Kochers in einem geschlossenen Raum oder zu einem anderen Zweck als der Erhitzung von Wasser oder Mahlzeiten kann Feuer, Verbrennungen oder schwere Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben. Das Kochen im Freien ist mit mehr Gefahren verbunden als das Kochen zu Hause. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Outdoor-Fachgeschäft näher über das Kochen im Freien. Holen Sie sich vor Ihrer Unternehmung im Freien fachkundigen Rat.

Dieser Kocher verwendet einen sehr leichten und explosions- und flüssigkeitsfesten Brennstoffbehälter. Er darf nur mit einer MSR-Gaskartusche und gemäß EN 417 zertifizierter Mischung aus 80 % Isobutanol und 20 % Propan verwendet werden. Der Versuch, andere Arten von Gasbehältern zu verwenden, kann gefährlich sein. Halten Sie sich an die folgenden Sicherheitshinweise:

• Überprüfen Sie die Dichtungen zwischen dem Kocher und dem Gasbehälter auf festen Sitz und ordnungsgemäßem Zustand bevor Sie den Kocher an die Kartusche anschließen. Verwenden Sie den Kocher nicht, wenn er undicht oder beschädigte Dichtungen aufweist.

• Gasbehälter müssen an einer gut belüfteten Stelle im Freien und im Abstand von Zündquellen wie offenem Feuer, Zündflammen, elektrischen Feuer und im Abstand von anderen Personen geweckt werden.

• Überzeugen Sie sich davon, dass keine Gerüsse oder Gerüche auf austretendes Gas hinweisen. Austretendes Gas stellt eine ernsthafte Gefahr dar. Flüssigkeit ist ansteckend und gefährlich. Starken Geruchszusätze können mit der Zeit verfliegen. Unsichere Stellen werden nicht immer bald den Geruch erkennen. Stellen Sie den Kocher nicht, wenn er undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

• Überprüfen Sie, ob Kocher und Brennstoffbehälter sicher und fest verbunden sind. Verwenden Sie den Kocher oder den Gasbehälter nicht, wenn die Verbindung nicht sicher erscheint; wenn Sie austretendes Gas hören oder riechen oder wenn Sie den Gaszufuss nicht sicher abständen zu Zündquellen.

• Suchen Sie nach unechten Stellen mithilfe von Seifenlauge. Verwenden Sie keine Flamme, um nach einem Leck zu suchen. Die Verwendung eines unechten Kochers kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

• Verwenden Sie keine Brennstoffkartuschen mit einem Gewicht von über 227 g oder mit einer Höhe von mehr als 10 cm ohne einen MSR LowDown™ KocheradAPTER. Zu groß Kartuschen verhindern die optimale Funktion des Kochers.

• Verwenden Sie ausreichenden Abstand zwischen Kocher bzw. Brennstoffbehälter und anderen Wärmequellen. Verwenden Sie niemals einen Windschutz. Ein Überhitzen des Brennstoffbehälters kann zu einer Explosion, zum Ausreißen von Brennstoff sowie zu schweren Verbrennungen oder zum Tod führen.

• Beachten Sie sämtliche Warnhinweise zur Verwendung und Lagerung von Brennstoffbehältern. Ob sich noch Brennstoff in der Kartusche befindet, kann durch Zusammendrücken und den Versuch, den Kocher zu zünden, überprüft werden.

• Legen Sie oder verwenden Sie kein Benzin oder andere Flüssigkeiten mit entzündbaren Dämpfen in der Nähe von Kochern.

• Zeigen Sie den Kocher nur genau und in Rahmen dieser Gebrauchsanleitung. VERÄNDERN SIE NICHTS AM KOCHER. Durch das nicht vorschriftemäßige Zeigen oder Verändern des Kochers verfällt die Garantie. Darüber hinaus entstehen hieraus möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verbrennungen, schwere Verletzungen oder sogar der Tod zur Folge haben können. Entfällt keine Teile, die vom Endnutzer gewartet werden können.

• Verwenden Sie den Kocher nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, und verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht speziell für Ihr Kochermodell geeignet sind. Durch die Verwendung des Kochers mit fehlenden oder beschädigten Teilen oder mit Teilen, die nicht speziell für das Kochmodell geeignet sind, entstehen möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen zur Folge haben und sogar tödlich sein können.

• Der Kocher sollte bei einer Temperatur unterhalb von -18 °C (0 °F) nicht verwendet werden.

GEFAHR Verwenden Sie den Kocher nicht: (1) wenn Sie diese Gebrauchsleitung noch nicht gelesen und vollständig verstanden haben; (2) wenn Sie nicht bereit sind, eine brennenden und/or heißen Kocher ständig zu überwachen; (3) wenn Brennstoff ausläuft; oder (4) wenn Sie bemerken, dass der Kocher nicht in einwandfreiem Zustand ist oder die Umgebung so beschaffen ist, dass die Verwendung des Kochers mit offener Flamme gefährlich ist. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann eine Situation entstehen, die zu Feuer, Verbrennungen, schweren Verletzungen oder gar zum Tod führt.

SWITCH™ KOCHERSYSTEM ANLEITUNG

KOCHERTEILE:

A. Beine der Topfaulage B. Ring der Topfaulage und Zentrier-Mechanismus des Systemtopfs C. Brennerkopf, Flammenverteiler und Wind-Clip

D. Mischrohr E. Flammenregler F. Flammenreglerventil G. Piezozünd-Knopf H. Piezoelektrode I. Druckregler J. Brennstoffkartusche K. Kartuschenstandfuß

L. Systemtopf M. Topgriffe N. Kork-Ummantelung O. Halterriemen der Ummantelung P. Topdeckel Q. Tasse R. PackTowl

1. KOCHER UND KARTUSCHE VERBINDELN

1. Klappen Sie den Flammenregler (E) auf und schließen Sie das Flammenreglerventil (F) durch Drehen im Uhrzeigersinn. 2. Halten Sie den Kocher am Druckregler/Ventilkörper (I) fest und schrauben Sie den Kocher oben an den Brennstoffkartusche handfest auf, sodass eine sichere Verbindung hergestellt wird. VERWENDEN SIE NICHT DEN RING DER TOPFAULAGE, UM DEN KOCHER FESTZUDREHEN ODER ABZUSCHRAUBEN, andernfalls könnten die Bauteile die eine Verbindung mit dem Systemtopf herstellen, beschädigt werden. 3. Den Kartuschenstandfuß (K) auf die Brennstoffkartusche aufsetzen; hängen Sie zwei Beine an der Unterseite der Brennstoffkartusche ein, bevor Sie das Bein in die richtige Position spannen. Um die Stabilität zu erhöhen, schieben Sie die Beine in möglichst gleichmäßigem Abstand zueinander an der Kartusche angebracht werden. Achten Sie darauf, dass die Standbeine fest am unteren Rand der Brennstoffkartusche anliegen.

GEFAHR Halten Sie einen Abstand von 1,2 Metern zwischen brennbaren Material und dem brennenden Kocher oder der Brennstoffkartusche und damit zum Austreten von Brennstoff führen. Austretender Brennstoff kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kocher bei Minustemperaturen verwenden. Bei Minustemperaturen kann eine Verkürzung der O-Ringe zum Austreten von Brennstoff führen. Prüfen Sie den Kocher vor und nach dem Entzünden auf Brennstoffleckagen. Die Verwendung eines unechten Kochers kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Kinder von Kocher und Brennstoff fernhalten. Cascade Designs, Inc. empfiehlt einen Mindestabstand von drei Metern. Lassen Sie einen entzündeten oder heißen Kocher niemals unbeaufsichtigt. Durch einen unbeaufsichtigten Kocher kann ein Feuer ausbrechen. Darüber hinaus entstehen Verbrennungs-, Verletzungs- sowie Lebensgefahr für Kinder, Tiere und unachtsame Personen.

2. KOCHER AUFSTELLEN

1. Passen Sie die Beine der Topfaulage (A) an die Art des verwendeten Kochgeschirr an: **1a:** Bei Verwendung eines Systemtopfs (L) müssen die Beine der Topfaulage sicher verstaucht sein und ggf. nach innen gedreht werden, bis sie hörbar einrasten. Hinweis: Der Ring der Topfaulage ist nur für die Verwendung mit dem Switch-Systemtopf konzipiert. **1b:** Wenn Sie andere Kochgeschirr als den Systemtopf verwenden, klappen Sie die Beine der Topfaulage aus und drehen Sie die einzelnen Beine, bis sie den Ring der Topfaulage (B) berühren. **Hinweis:** Die Beine der Topfaulage dürfen nur mit Kochgeschirr mit flachem Boden ohne Wärmetauschende Elemente wie Rippen verwendet werden. 2. Entfernen Sie ggf. brennbare Materialien sowie entzündbare Flüssigkeiten und Dämpfe aus dem Kochbereich. 3. Stellen Sie die Kocherbaugruppe auf einer festen, stabilen, ebenen Fläche auf.

GEFAHR Halten Sie einen Abstand von 1,2 Metern zwischen brennbaren Material und dem brennenden Kocher oder der Brennstoffkartusche und damit zum Austreten von Brennstoff führen. Dieser Kocher kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kocher bei Minustemperaturen verwenden. Bei Minustemperaturen kann eine Verkürzung der O-Ringe zum Austreten von Brennstoff führen. Prüfen Sie den Kocher vor und nach dem Entzünden auf Brennstoffleckagen. Die Verwendung eines unechten Kochers kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Kinder von Kocher und Brennstoff fernhalten. Cascade Designs, Inc. empfiehlt einen Mindestabstand von drei Metern. Lassen Sie einen entzündeten oder heißen Kocher niemals unbeaufsichtigt. Durch einen unbeaufsichtigten Kocher kann ein Feuer ausbrechen. Darüber hinaus entstehen Verbrennungs-, Verletzungs- sowie Lebensgefahr.

3. KOCHER ANZÜNDEN MIT PIEZOZÜNDER

1. Vergewissern Sie sich, dass die Piezoelektrode (H) funktioniert: Den Piezozünd-Knopf (G) mehrmals drücken und auf einen Lichtbogen zwischen Piezoelektrode und dem Flammenverteiler des Brennerkopfs (C) achten. Wenn kein elektrischer Lichtbogen entsteht oder die Piezoflamme auf eine andere Oberfläche als den Flammenverteiler des Brennerkopfs über springt, zünden Sie den Kocher mit einem Streichholz an (siehe Anweisungen unten). Wenden Sie sich, wenn möglich, an die Reparaturabteilung von MSR, um das Problem zu beheben. 2. Öffnen Sie das Flammenreglerventil (E) um etwa eineinhalb Drehungen entgegen dem Uhrzeigersinn, um Brennstoff freizugeben. 3. Drücken Sie den Piezozünd-Knopf (G), um den Kocher anzuzünden. Der Knopf muss ggf. mehrmals gedrückt werden. 4. Sobald der Kocher angezündet ist, regulieren Sie die Flamme mithilfe des Flammenreglervents (E). Die beste Einstellung erzeugt eine blaue Flamme. Entzündet sich die Mischung aus Brennstoff und Luft nach fünf Sekunden noch nicht, schließen Sie den Flammenregler und warten Sie 15 Sekunden, bevor Sie die Schritte oben wiederholen.

MIT EINEM STREICHOLZ:

1. Halten Sie ein brennendes Streichholz über den Rand des Brennerkopfs (C). Versuchen Sie NICHT, den Zunder über das Mischrohr (D) anzuzünden. 2. Öffnen Sie das Flammenreglerventil (E) um etwa eineinhalb Drehungen entgegen dem Uhrzeigersinn, um Brennstoff freizugeben. 3. Regulieren Sie die Flamme mithilfe des Flammenreglervents (E). Die beste Einstellung erzeugt eine blaue Flamme. Entzündet sich die Mischung aus Brennstoff und Luft nach fünf Sekunden noch nicht, schließen Sie den Flammenregler und warten Sie 15 Sekunden, bevor Sie die Schritte oben wiederholen.

GEFAHR Halten Sie einen Abstand von 1,2 Metern zwischen brennbaren Material und dem brennenden Kocher oder der Brennstoffkartusche und damit zum Austreten von Brennstoff führen. Dieser Kocher kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kocher bei Minustemperaturen verwenden. Bei Minustemperaturen kann eine Verkürzung der O-Ringe zum Austreten von Brennstoff führen. Prüfen Sie den Kocher vor und nach dem Entzünden auf Brennstoffleckagen. Die Verwendung eines unechten Kochers kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Kinder von Kocher und Brennstoff fernhalten. Cascade Designs, Inc. empfiehlt einen Mindestabstand von drei Metern. Lassen Sie einen entzündeten oder heißen Kocher niemals unbeaufsichtigt. Durch einen unbeaufsichtigten Kocher kann ein Feuer ausbrechen. Darüber hinaus entstehen Verbrennungs-, Verletzungs- sowie Lebensgefahr.

4. KOCHER ZUM KOCHEN VERWENDEN

VERWENDUNG MIT DEM SYSTEMTOPF:

1. Entfernen Sie die Tasse (Q) vom Systemtopf (L). Wenn die Tasse vor der Verwendung des Kochers nicht entfernt wird, schmilzt die Tasse und verschmilzt wahrscheinlich mit dem Topf. 2. Schwenken Sie die Topgriffe (M) nach außen. 3. Geben Sie Nahrungsmittel oder Flüssigkeit in den Systemtopf (L). Halten Sie die maximale Füllhöhe ein (siehe Markierung im Topf). Befestigen Sie, falls gewünscht, den Topdeckel (P) am Systemtopf. 4. Setzen Sie den Systemtopf (L) auf den Kocher, indem Sie ihn auf den Ring der Topfaulage und das Ventil ganz geschlossen. Der Knopf muss ggf. mehrmals gedrückt werden. 5. Sobald der Kocher angezündet ist, regulieren Sie die Flamme mithilfe des Flammenreglervents (E). Die beste Einstellung erzeugt eine blaue Flamme. Entzündet sich die Mischung aus Brennstoff und Luft nach fünf Sekunden noch nicht, schließen Sie den Flammenregler und warten Sie 15 Sekunden, bevor Sie die Schritte oben wiederholen.

GEFAHR Halten Sie Ihren Kopf bzw. Körper während des Entzündens bzw. Kochvorgangs niemals über den Kocher. Aufgrund der offenen Flamme des Kochers besteht Feuer, Verbrennungen, Verletzungs- und sogar Lebensgefahr, wenn Sie Ihren Kopf oder Körper über den Kocher halten.

5. KOCHER ANZÜNDEN

MIT PIEZOZÜNDER:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Piezoelektrode (H) funktioniert: Den Piezozünd-Knopf (G) mehrmals drücken und auf einen Lichtbogen zwischen Piezoelektrode und dem Flammenverteiler des Brennerkopfs (C) achten. Wenn kein elektrischer Lichtbogen entsteht oder die Piezoflamme auf eine andere Oberfläche als den Flammenverteiler des Brennerkopfs über springt, zünden Sie den Kocher mit einem Streichholz an (siehe Anweisungen unten). 2. Öffnen Sie das Flammenreglerventil (E) um etwa eineinhalb Drehungen entgegen dem Uhrzeigersinn, um Brennstoff freizugeben. 3. Drücken Sie den Piezozünd-Knopf (G), um den Kocher anzuzünden. Der Knopf muss ggf. mehrmals gedrückt werden. 4. Sobald der Kocher angezündet ist, regulieren Sie die Flamme mithilfe des Flammenreglervents (E). Die beste Einstellung erzeugt eine blaue Flamme. Entzündet sich die Mischung aus Brennstoff und Luft nach fünf Sekunden noch nicht, schließen Sie den Flammenregler und warten Sie 15 Sekunden, bevor Sie die Schritte oben wiederholen.

GEFAHR Bewegen Sie niemals einen brennenden oder heißen Kocher. Lösen Sie stets die Flamme des Kochers, bevor Sie ihn absetzen. Das Bewegen eines brennenden oder heißen Kochers kann Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen. 2. Öffnen Sie das Flammenreglerventil (E) um etwa eineinhalb Drehungen entgegen dem Uhrzeigersinn, um Brennstoff freizugeben. 3. Drücken Sie den Piezozünd-Knopf (G), um den Kocher anzuzünden. Der Knopf muss ggf. mehrmals gedrückt werden. 4. Sobald der Kocher angezündet ist, regulieren Sie die Flamme mithilfe des Flammenreglervents (E). Die beste Einstellung erzeugt eine blaue Flamme. Entzündet sich die Mischung aus Brennstoff und Luft nach fünf Sekunden noch nicht, schließen Sie den Flammenregler und warten Sie 15 Sekunden, bevor Sie die Schritte oben wiederholen.

GEFAHR